

가와사키시 외국인시민대표자회의



Colors, Future!
いろいろって、未来。

川崎市

뉴스레터 No . 77

편집·발행 : 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과 2023년 9월 1일
(일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

(알기쉬운 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

2022 년도 활동내용을 시장님·시의회에 보고했습니다

4 월 21 일(금)에 제 14 기 대표자회의의 페레라 라히루 산케타 위원장, 리 칸칸 부위원장, 히리스토바 가브리엘라 안심생활부회장, 이토 유리카 카렌 정보·사회부회장, 상기 4 명이 후쿠다 노리히코 시장님께 2022 년도의 시장님 보고를 했습니다.

시장님 보고에서는 연차보고서에 따라 2022 년도 대표자회의의 심의테마와 회장에서 건의된 의견, 활동 내용 등에 대해 보고를 했습니다. 후쿠다 시장님으로부터는 「코로나 19 로 인한 사태가 아직 끝나지 않고 있는 상황에서도 심의뿐만 아니라 시민마츠리 등의 이벤트에도 참가하는 등, 다양한 활동을 해 주신 것에 진심으로 경의와 감사를 드립니다. 지금까지도 보육 신청 서류에 대해 다국어로 하는 등, 여러분의 제언이 시의 시책으로 이어지는 보다 나은 관계를 만들 수 있고 앞으로 여러분의 활동에도 기대합니다. 내년 제언을 기대하고 있겠습니다」고 말씀하셨습니다.

그리고 7 월 27 일(목)에는 페레라 라히루 산케타 위원장과 리 칸칸 부위원장이 시의회 문화교육위원회에 참고인으로 초대되어 2022 년도의 활동내용에 대해 보고했습니다.



▶ 연차보고서는 아래 HP 에서도 보실 수 있습니다.

<https://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042762.html>

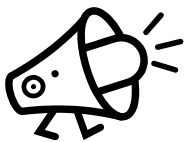
제 15 기 대표자 모집 안내

외국인시민대표자회의는 가와사키시가 외국인시민의 시정 참여를 촉진하기 위해서 1996 년에 조례로 설치한 회의입니다. 외국인시민이 평소 생활에 있어서 불편을 느끼는 일이나 고민 등에 대해서 본인들이 테마를 정하여 조사·심의해서 그 결과를 시장님께 제언하고 있습니다.

- 임기 : 2024 년 4 월 1 일부터 2026 년 3 월 31 일까지 (2 년간)
- 모집인원 : 26 명 이내
- 활동 : 회의는 연 8~9 회, 일요일 오후에 개최됩니다. 회의 이외에 필드워크를 하거나 시민마쓰리 등의 이벤트에 참가할 때도 있습니다.
- 응모방법 : 2023 년 11 월 21 일(화)까지 응모용지를 우송해 주십시오. (당일소인유효)
- 응모자격 ((1)(2)(3)에 모두 해당되는 분)
 - (1) 일본국적을 가지지 않은 분
 - (2) 2024 년 4 월 1 일 시점에서 만 18 세 이상인 분
 - (3) 2024 년 4 월 1 일 시점에서 1 년이상 가와사키시의 주민기본대장에 등록되어 있는 분
- 응모용지는 9 월부터 구역소, 시민관, 도서관, 국제교류센터 등에 비치되어 있습니다.
- 시의 HP 에서 다운로드를 할 수 있습니다.

【문의처】

가와사키시 시민문화국 다문화공생추진과 외국인시민시책담당
TEL 044-200-2846 FAX 044-200-3707 E-mail 25gaikok@city.kawasaki.jp



회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

—2023 년도의 대표자회의 일정—

시간 : 오후 2 시부터 오후 5 시까지

		일정	장소
제 2 회	제 2 일	2023 년 9 월 10 일(일)	가와사키시 국제교류센터
제 3 회	제 1 일	2023 년 10 월 15 일(일)	나카하라시민관
	제 2 일	2023 년 12 월 10 일(일)	나카하라시민관
제 4 회	제 1 일	2024 년 1 월 14 일(일)	가와사키시 국제교류센터
	제 2 일	2024 년 2 월 4 일(일)	가와사키시 국제교류센터

회의는 누구나 방청하실 수 있습니다. 대표자회의를 꼭 보러 오시길 바랍니다 !

《제 14 기 조사 심의 보고》

▶ 안전생활부회

안전생활부회에서는 제 2 회 제 1 일의 회의에서 제언할 후보를 한정했습니다. 안심생활부회에서는 각 테마에 대해 적극적인 의견을 교환해 심의를 진행한 결과, 제언 테마는「산후지원제도」로 정했습니다.

앞으로의 과제로써는 모자건강수첩과 육아 가이드북의 게재 룰에 대해 확인하는 것과 함께 부모 학급이나 가와사키 육아 앱에 관해서도 조사해 제언 방향성의 범위를 좁혀 나가려고 합니다.

부회장 히리스토바 가브리엘라

▶ 정보·사회부회

정보·사회부회에서는 제 2 회 제 1 일의 회의에서 제언할 후보를 한정했습니다. 지금까지 4 개의 심의테마에 대해 심의를 거듭해 왔는데, 많은 의견이 나온 것 중에 외국인뿐만 아니라 일본인에게도 아주 중요한 테마가 되는「개호보험제도」에 대해 제언을 하기로 결정했습니다.

앞으로는 다시 한 번 현재 상황과 과제를 정리해 가와사키시민과 개호에 관계가 있는 분에게 의미있고 좋은 제언을 정할 수 있도록 멤버 전원이 하나가 되도록 하겠습니다.

부회장 이토 유리카 카렌

☆오픈회의 소식☆

오픈회의는 많은 분들에게 대표자회의를 널리 알리는 것과 함께 참가자들로부터 의견과 질문을 받기 위한 회의입니다. 누구나 참가 가능합니다. 일본어가 어려우신 분들을 위해 대표자들이 통역을 도와드립니다.

- 일시 : 2023 년 11 월 19 일(일) 오후 2 시부터 오후 5 시까지(예정)
- 장소 : 나카하라시민관



★금년도의 오픈회의에서는 제 14 기 대표자가 생각하고 있는 제언 안건에 대해 의견을 물어 볼 예정입니다.
☆제 15 기 대표자회의 응모에 관심이 있으신 분은 이번 기회에 꼭 참가해주세요.

◇◆◇ 세계 가을의 전통적인 축제 ◇◆◇

▷ 태국「베지테리언·페스티벌」

10 월이 되면 일본에서는「식욕의 계절 가을」이라는 말이 있습니다만, 태국에서는 10 월 중순 즈음에 (금년은 10 월 14 일 ~ 23 일) 9 일간, 고기를 먹지 않는 축제가 있습니다.

축제가 시작된 것은 푸켓에 살고 있는 화교가 시초라고 합니다. 하지만 흥미로운 것은 이 축제는 중국 본토에서는 열리지 않습니다. 옛날 전염병으로 인해 많은 사람이 목숨을 잃었을 때 신에게 기도하며 동물들을 죽이지 않고 자신들의 몸을 정화시켰다는 전설에서 유래되었다고 합니다.

축제 기간 중, 특히 푸켓 시내에서는 노란색 바탕에 빨간색 글자로 「제」라고 쓰여진 깃발을 자주 봅니다. 그리고 「제」라는 이 표시가 붙어 있는 식품도 편의점에서 팔고 있습니다. 태국어로 (야채를 먹는다)고 말하지만, 먹을 수 없는 것은 육류뿐만 아니라 달걀, 우유, 요쿠르트나 냄새가 강한 야채(마늘, 파, 양파, 부추 등)도 금지입니다. 태국에서 인기있는 조미료 남푸라(생선간장)도 먹을 수 없습니다.

이 축제 하이라이트의 하나는 퍼레이드입니다만, 참가자가 칼이나 철 고챙이 등을 자신의 볼이나 허를 찌르고 퍼레이드에 참가합니다. 그냥 보는 것만 해도 아플 것 같은 광경이지만, 자신을 고통스럽게 함으로써 신에게 더 가까이 다가가려는 것이라고 합니다. 사람들의 신앙과 에너지가 넘치는 축제를 기회가 있으면 한 번 체험해 보지 않겠습니까!



노다 유와리

▷ 멕시코「죽은자의 날 또는 망자의 날」

멕시코에는 10 월 31 일부터 11 월 2 일까지 「디아 데 무에르 토스(죽은자의 날)」이라는 전통적인 축제가 있습니다. 2017 년 개봉작 애니메이션 영화「코코」의 모티프가 된 축제입니다. 이 축제는 고향으로 돌아가 가족들과 함께 고인의 추억을 떠올리는 한국의 추석과 비슷합니다만, 추석과는 다른 어디까지나 밝고 즐거운 것이 특징입니다.



「죽은자의 날」에는 집안에 오프렌다라는 제단을 만들어서 고인의 사진과 함께 고인이 생전에 좋아했던 음식이나 음료, 이 시기에만 먹을 수 있는 빵 데 무에르토 (죽은자의 날에 먹는 빵), 촛불 등을 장식합니다. 그 외에도 오프렌다에는 해골 모양을 본 뜬 초콜릿, 캔디, 매리골드꽃으로 장식한 것을 많이 볼 수 있습니다. 이것은 아스테카문명의 영향입니다만, 「죽은자의 날」은 스페인의 침공을 받은 뒤 카톨릭 영향과 멕시코 원주민의 신앙이 혼합되어 생겨난 것입니다.

마이 아사엘

<문의처>

가와사키시 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과

〒 210-0007 가와사키시 가와사키구 에키마에혼초 11-2 가와사키후론티아빌딩 9 층

Tel: 044-200-2846 Fax: 044-200-3707 E-mail: 25gaikok@city.kawasaki.jp

대표자회의나 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.

이 종이는 헌종이 펄프 배합률 70%의 재생지를 사용하고 있습니다.